

English	العربية / Arabic
<h2>How the NHS handles your personal health information</h2>	<p>كيف تتعامل هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS مع معلوماتك الصحية الشخصية</p>
<p>The NHS will only share your personal health information in a lawful and fair manner.</p> <ul style="list-style-type: none"> Your personal health information is information about your health that identifies you. It's also called personal health data. Your local NHS Board and your GP surgery are usually the main organisations that will hold and be responsible for your personal health data. Other organisations such as your dentist, your community pharmacy or social care services may also hold some of it. These organisations are called "data controllers". Your health records contain information about health, medications and any care or treatment you have received. Records are written on paper, held on computer or both. The NHS uses your information to provide the care and treatment you need. It adds to your health records every time you get care or treatment. When your care is provided jointly by the NHS and local authorities the NHS may share relevant information with other 	<p>لن تنشر هيئة NHS معلوماتك الصحية الشخصية إلا بالطرق القانونية والنزيهة .</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ معلوماتك الصحية الشخصية هي معلومات تخصّ صحتك وتحدّد هويتك. ويطلق عليها أيضًا بيانات الصحة الشخصية. ○ وعادة ما يكون مجلس هيئة الخدمات الصحية الوطنية NHS Board المحلي الخاص بك وعيادة طبيبك العام GP surgery هي المؤسسات الرئيسية المسؤولة عن بياناتك الصحية الشخصية. وقد تحتفظ هيئات أخرى مثل طبيب أسنانك أو صيدلية مجتمعك المحلي أو خدمات الرعاية الاجتماعية ببعضها. وتسمى هذه الهيئات بـ "وحدات مراقبة البيانات". ○ تحتوي سجلاتك الصحية على معلومات حول الصحة وأدوية وأي رعاية أو علاج تلقّيته. يتمّ كتابة السجلات على الورق أو حفظها على الكمبيوتر أو كليهما. ○ تستخدم هيئة NHS معلوماتك لتوفير الرعاية والعلاج الذي تحتاجه. وتضيف معلومات إلى سجلاتك الصحية في كلّ مرّة تحصل فيها على الرعاية أو العلاج. ○ قد تقوم هيئة NHS بمشاطرة المعلومات ذات الصلة مع الأشخاص الآخرين المشاركين في رعايتك، بما في ذلك الخدمات الاجتماعية وخدمات المجتمع المحلي، عندما يتمّ تقديم الرعاية لك بشكل مشترك من قبل هيئة NHS والسلطات المحلية. فإنّه يتمّ مشاطرة المعلومات المتعلقة برعايتك فقط.

people involved in your care, including social work and community services. Only information that is relevant to your care will be shared.

- Usually the NHS will not share your personal health data with, say, a relative or friend without your permission – unless it is in your best interest or you are unable to give consent yourself.
- The NHS uses and shares information for a variety of lawful reasons, including:
 - To help improve the public's health and NHS services, or to check that money has been spent properly. The NHS uses relevant information about you, your health and the healthcare services you have used
 - For training and research.
 - To investigate or prevent a serious crime, or to protect a child or vulnerable adult from harm.
- Wherever possible, information that identifies you is removed for these purposes. Whenever your personal information is shared, the NHS will only share the minimum data required, and will share data only in compliance with the law. Sometimes this will require your consent.

- لا تقوم هيئة NHS عادة بمشاطرة بيانات الصحة الشخصية الخاصة بك مع قريب أو صديق على سبيل المثال بدون إذن منك، إلا إذا كان ذلك في مصلحتك أو لم يكن بإمكانك إعطاء الموافقة بنفسك.
- تستعمل هيئة الـ NHS وتشاطر المعلومات لأسباب قانونية مختلفة بما في ذلك:
 - للمساعدة في تحسين الصحة العمومية وخدمات هيئة الـ NHS ، أو لمراقبة ما إذا كان قد تم استعمال الأموال بطريقة مناسبة. تستعمل هيئة الـ NHS المعلومات الخاصة بك وبصحتك والخدمات الصحية التي استعملت لأسباب التدريب والأبحاث.
 - للتحقيق في جريمة خطيرة أو المنع من حدوثها، أو لحماية الأطفال أو كبار السن ممن هم في وضعية هشة من الأذى
- وسوف تقوم هيئة NHS بإزالة المعلومات التي تحدد هويتك لهذه الأغراض كلما أمكن ذلك. وستقوم هيئة الـ NHS لدى مشاركتها بمعلوماتك بمشاطرة أدنى حد من البيانات المطلوبة فقط وفقاً للقانون فقط وقد يتطلب الأمر منك إعطاء إذن بذلك.
- إذا كانت لديك أية أسئلة حول مشاطرة بياناتك، فينبغي أن تخبر أحد موظفي هيئة NHS المعني برعايتك. وإذا كنت تعتقد بأنه لا توجد حاجة لمشاطرة معلوماتك، فيمكنك الاعتراض.

- If you have any questions about your information being shared, you should tell a member of the NHS staff involved in your care. If you believe there is no need to share your information, you can object.

حقوقك في الخصوصية

Your privacy rights

- You have the right to know if your personal health data is being used across NHS Scotland
- You have the right to see and have a copy of your health records at no charge
- You have the right to have your data kept up to date and corrected as appropriate

- لديك الحق في معرفة ما إذا كان يتم استخدام بياناتك الصحية الشخصية من طرف NHS Scotland
- لديك الحق في رؤية نسخة من سجلاتك الصحية والحصول عليها دون مقابل
- لديك الحق في أن يتم تحديث بياناتك وتصحيحها بالشكل المناسب
- لديك الحق في طلب مسح البيانات التي لم تعد هناك حاجة إليها
- لديك الحق في أن تبدي قلقاً حول بياناتك
- يمكنك أن تتوقع من مهنيي الرعاية الصحية أن يلتزموا بواجبهم في الحفاظ على السرية

يلحق معظم الحقوق شروط خاصة في القانون.

للمزيد من المعلومات حول حقوق الخصوصية الخاصة بك، يرجى الإطلاع على المواقع الإلكترونية لمكتب مفوض المعلومات Information Commissioner's Office (<https://ico.org.uk/your-data>)

<ul style="list-style-type: none"> • You have the right to ask for data no longer needed to be erased • You have a right to raise a concern about your data • You can expect health care professionals to abide by their duty of confidentiality <p>Most rights come with specific conditions in the law.</p> <p>Find out more about your privacy rights, please see the websites of the Information Commissioner’s Office, (https://ico.org.uk/your-data-matters/), NHS inform and your local NHS Health Board.</p> <p>If you are not happy with anything written in your records, first speak to a member of the NHS staff providing your care.</p>	<p>(/matters، و NHS inform و مجلس NHS Health Baord المحلي الخاص بك). إذا لم تكن راضيًا عن أي شيء مكتوب في سجلاتك، فتحدث أولاً مع أحد موظفي هيئة NHS الذين يقدمون لك الرعاية.</p>
<p>For more information</p> <p>You can find plenty of information on the NHS inform website about:</p> <ul style="list-style-type: none"> • NHS Scotland • how the NHS handles your personal health information • how to see your health records • confidentiality when using the NHS 	<p>للمزيد من المعلومات</p> <p>بإمكانك أن تجد معلومات كثيرة في موقع NHS inform حول:</p> <ul style="list-style-type: none"> • NHS Scotland • كيف تتعامل هيئة NHS مع معلوماتك الشخصية • كيف تطلع على سجلاتك الصحية • السرية لدى استعمال خدمات NHS • الاحتفاظ الأمن بمعلوماتك مع خدمة SPIRE ، Scottish Primary Care Information Resources • كيف تقدم شكوى أو تصعد انشغالك حول بياناتك إلى الإدارة • معلومات للصغار • مسؤولو حماية البيانات Data Protection Officers لدى NHS Scotland

<ul style="list-style-type: none"> • keeping your information safe with SPIRE, the Scottish Primary Care Information Resource • how to make a complaint or escalate concerns about your data • information for young people • Data Protection Officers in NHS Scotland • your privacy rights on ico.org.uk <p>You can also get this information from GP and dental surgeries, hospitals and other places where you get NHS care. Or you can ask your local NHS Board for a copy of this leaflet, phone the NHS inform helpline on 0800 22 44 88 or look on the internet: www.nhsinform.scot</p> <p>Contact NHS inform for information in other languages and formats.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • حقوقك في الخصوصية على موقع ico.org.uk <p>ويمكنك أيضًا الحصول على هذه المعلومات من عند طبيبك العام GP وعيادات الأسنان والمستشفيات وأماكن أخرى تحصل فيها على رعاية من هيئة NHS. أو يمكنك أن تطلب من مجلس NHS Board المحلي لديك نسخة من هذه النشرة، أو اتصل بخط الاستعلام الخاص بـ NHS inform على الرقم 0800224488، أو تطلع في الإنترنت على www.nhsinform.scot</p> <p>يرجى الاتصال بـ NHS inform للحصول على معلومات بلغات وصيغ أخرى.</p>
<p>The security of your data matters to us</p> <p>NHS staff, data-sharing partners and subcontractors are trained in how to safely handle your information. The NHS is required to comply with Cyber Essentials® and best practice in information security standards, such as the ISO 27001.</p>	<p>نهتم بقضية أمن بياناتك</p> <p>يتم تدريب موظفي هيئة NHS والشركاء الذين يتبادلون البيانات والمقاولين الفرعيين على كيفية التعامل مع معلوماتك بأمان. ويقتضي الأمر من هيئة NHS أن تتوافق مع مشروع Cyber Essentials® لمكافحة الهجمات الإلكترونية ومعايير أفضل الممارسات في أمن المعلومات، مثل ISO 27001.</p> <p>تمتثل هيئة NHS لمعايير عام 2018 الخاصة بأمن نظم الشبكات والمعلومات NIS للتأكد من أن المعلومات محفوظة بشكل آمن.</p> <p>اتصل بنا</p>

<p>The NHS complies with the standards of The Security of Network and Information Systems (NIS) Regulations 2018 to ensure information is held securely.</p> <p>Contact us</p> <p>The contact details of your local Data Protection Officer are available on the websites of your NHS Health Board, hospital and NHS inform.</p> <p>www.nhsinform.scot/data-protection.</p> <p>Produced by NHS Scotland</p>	<p>Data Protection تفاصيل الاثصال الخاصة بمسؤول حماية البيانات المحلي NHS Health Officer متوفرة على المواقع الإلكترونية الخاصة بمجلس Board والمستشفى و NHS inform. www.nhsinform.scot/data-protection. هذه الورقة من إعداد NHS Scotland</p>
<p>Version May 2021 – Next review May 2023</p>	<p>نسخة مايو 2021 – التّقيح اللاحق في مايو 2023</p>